

**Ministarstvo pravde**

**PIB: 108510096**

**Nemanjina 22-26**

**11000 Beograd**

**Republika Srbija**

Datum: **24.02.2021**

Broj: **404-02-00022/2021-12 /2**

*Na osnovu člana 146. st. 1. i 7. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik“, broj 91/19), naručilac donosi,*

## **ODLUKA O ZAKLJUČENJU OKVIRNOG SPORAZUMA**

Naručilac: **Ministarstvo pravde**

Referentni broj: **8/2021**

Naziv nabavke: **Usluge prevođenja za strane jezike**

Broj oglasa na Portalu javnih nabavki: **2021/S F02-0002731**

Vrsta ugovora  Radovi  Dobra  Usluge

Glavna CPV oznaka: **79530000**

Naziv predmeta / partije: **Usluge prevođenja za strane jezike**

Procenjena vrednost predmeta / partije (bez PDV-a): **9.000.000,00** Valuta: **RSD**

Okvirni sporazum se zaključuje sa sledećim privrednim subjektima:

**EUROCONTRACT DOO BEOGRAD, 100053151, GUNDULIĆEV VENAC, 48, Beograd (Stari Grad), 11000, Srbija**

Vrednost ugovora (bez PDV): **138.450,00**

Vrednost ugovora (sa PDV): **166.140,00**

Valuta: **RSD**

### **Obrazloženje:**

Dana 04.februara 2021. godine Naručilac je doneo Odluku o sprovođenju postupka javne nabavke. Dana 10.02.2021. objavljen je javni poziv broj 2021/S F02-0002731 na Portalu javnih nabavki. Rok za podnošenje ponuda određen je do 19. februara 2021. godine do 12 časova.

Nakon otvaranja ponuda sistem je generisao Zapisnik o otvaranju ponuda. Komisija je pristupila pregledu ponuda. Kako se radi o uslugama čiji obim nije moguće potpuno precizno utvrditi na godišnjem nivou i za vreme važenja okvirnog sporazuma, Naručilac je unapred odredio vrednost okvirnog sporazuma kao procenjenu vrednost javne nabavke, dok vrednost iz ponude predstavlja objektivni osnov za primenu elementa kriterijuma „ekonomski najpovoljnija“ ponuda i služi za vrednovanje i rangiranje ponuda po tom osnovu

Nakon pregleda i stručne ocene ponude, na osnovu uslova i zahteva iz dokumentacije o nabavci, dana 24. februara 2021. godine Komisija za javnu nabavku je pristupila sačinjavanju Izveštaja o postupku javne nabavke.

### **Uputstvo o pravnom sredstvu:**

Protiv ove odluke, ponuđač može da podnese zahtev za zaštitu prava u roku od deset dana od dana objavljivanja na Portalu javnih nabavki u skladu sa odredbama Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik“, broj 91/19)

# IZVEŠTAJ O POSTUPKU

Datum kreiranja izveštaja: 24.02.2021 09:56:14

## Podaci o postupku

Naziv postupka	Usluge prevođenja za strane jezike
Ref. broj	8/2021
Vrsta postupka	Otvoreni postupak
Procenjena vrednost	9.000.000,00
Tehnika	Okvirni sporazum sa jednim privrednim subjektom
CPV	79530000-Usluge prevođenja
Kratak opis nabavke	Predmet javne nabavke su usluge usmenog i pismenog prevođenja, prevoda sa overom (podrazumeva da svaki prevodilac overi svoj prevod i dostavi osim kada se izričito zahteva dostava na imejl), redakture i lekture propisa i drugih dokumenata na srpski jezik i sa srpskog jezika za potrebe Naručioca. Usmeno prevođenje obuhvata simultano i konsektivno prevođenje i po potrebi obezbeđivanje opreme za simultano prevođenje - za rad sa jednom kabinom sa 50 slušalica i 50 mikrofona za 50 slušalaca/osoba (sa tehničkom podrškom).
Podeljen u partije	NE
Objasnjeno zašto predmet nije podeljen u partije	
Broj objave	2021/S F02-0002731
Vrsta objave	Javni poziv
Objavljeno	10.02.2021
Rok za podnošenje	19.02.2021 12:00:00

## Članovi komisije za javnu nabavku

Ime i prezime
Željka Drčelić
Mladen Radić
Nikola Naumovski, član Komisije
Maja Cvetanović, zamenik člana Komisije
Nadežda Rabrenović, član Komisije
Zorica Zivković, zamenik člana Komisije

## Podaci o predmetu / partijama

Kriterijum za dodelu ugovora na osnovu	<b>Cene</b>
----------------------------------------	-------------

## Podaci o otvaranju

Datum i vreme otvaranja: 19.02.2021 12:00:00

Elektronsko otvaranje ponuda završeno u: 19.02.2021 12:02:27

Broj pristiglih ponuda / prijava	<b>1</b>				
<b>Ponuđač</b>		<b>Oblik ponude</b>	<b>Oznaka / broj ponude</b>	<b>Podizvođači</b>	<b>Datum i vreme podnošenja</b>
<b>EUROCONTRACT DOO BEOGRAD, GUNDULIĆEV VENAC, 48, 11000, Beograd (Stari Grad), Srbija</b>		Samostalno	07/21	NE	18.2.2021. 20:56:53

## Analitički prikaz podnetih ponuda

	Podaci o ceni			Ostali zahtevi	
Ponuđač	Cena	Cena (sa PDV)	Valuta	Rok i način plaćanja	Rok važenja ponude
<b>EUROCONTRACT DOO BEOGRAD</b>	138450.00	166140.00	RSD	45 dana	30

## Analitički prikaz ponuda nakon dopuštenih ispravaka

	Podaci o ceni			Ostali zahtevi	
Ponuđač	Cena	Cena (sa PDV)	Valuta	Rok i način plaćanja	Rok važenja ponude
<b>EUROCONTRACT DOO BEOGRAD</b>	138450.00	166140.00	RSD	45 dana	30

## Rezultati stručne ocene

Ponuđač	Odbija se	Konačna cena	Konačna cena (sa PDV)	Valuta
<b>EUROCONTRACT DOO BEOGRAD</b>	NE	138.450,00	166.140,00	RSD

## Rangiranje ponuda i predlog izbora / obustave

Ugovor će se dodeliti	<b>DA</b>
Sukob interesa koji je utvrđen i mere koje su povodom toga preduzete	
Dodatni podaci / Napomena	

Ponuđač	Rang	Obrazloženje ranga	Izabire se
<b>EUROCONTRACT DOO BEOGRAD</b>	1	Cena ponude: 138,450.00 RSD	DA

Obrazloženje izbora

**Ispunjeni su svi kriterijumi za izbor privrednog subjekta. Jedina podneta ponuda je prihvatljiva.**